



AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 14.7.2004
COM(2004) 498 végleges

BIZOTTSÁGI MUNKADOKUMENTUM

Javaslat
a költségvetési fegyelemről és a költségvetési eljárás javításáról szóló
INTÉZMÉNYKÖZI MEGÁLLAPODÁS
megújítására

MAGYARÁZÓ FELJEGYZÉS

A mellékelt, költségvetési fegyelemről és a költségvetési eljárás javításáról szóló intézményközi megállapodás (IKM) vázlata az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti tárgyalások munkaanyagaként szolgál.

Ezen intézményközi megállapodás célja, hogy a többéves pénzügyi keret kezelésére, valamint az éves költségvetési eljárással kapcsolatos működési folyamatra vonatkozóan megállapodás szerinti szabályokat nyújtson.

A költségvetési fegyelemről szóló új megállapodásra vonatkozó iránymutatások

Az alapvető elvek megtartása

Az Agenda 2000 sikeresen teljesítette a pénzügyi fegyelemre, a kiadások rendes alakulására, valamint az költségvetési eljárás során történő intézményközi együttműködésre vonatkozó fő célkitűzéseit. Az Európai Unió költségvetését minden évben időben elfogadták, és a költségvetési hatóság két ága a tíz új tagállammal való bővítéssel kapcsolatosan felmerülő kiegészítő pénzügyi elvárásoknak megfelelően közösen módosította az Agenda 2000-et.

Ez az intézményközi megállapodás ezért javasolja a pénzügyi keret főbb jellemzőinek változatlan megtartását:

- a kiadásokat tételeknek nevezett tágabb kiadási kategóriákra osztják fel a 2007-2013 közötti időszak minden egyes évének tekintetében;
- a 2007–2013 közötti időszakra szóló pénzügyi keretre vonatkozó táblázaton belül felső határnak nevezett felső értékek kerülnek megállapításra (lásd: I. melléklet) a kötelezettségvállalási előirányzatok, valamint minden egyes tétel tekintetében;
- a kötelezettségvállalási és a fizetési előirányzatok tekintetében átfogó éves összeget határoznak meg;
- a fizetési előirányzatokra vonatkozó éves felső határ esetében tekintetbe kell venni a közelmúltban az EU bruttó nemzeti jövedelmének (GNI) 1,24%-ánál a saját források tekintetében meghatározott felső határt.

Egyszerűsítés, konszolidáció

Ez az intézményközi megállapodás előírja az 1999. május 6-i intézményközi megállapodás megújítását az annak végrehajtása során szerzett tapasztalatok figyelembevételével, egyúttal azonban előírja valamennyi, 1982 óta megalkotott együttes nyilatkozat és intézményközi megállapodás konszolidációját is.

Ennek a megállapodásnak főleg az a célja, hogy a 2002. november 7-i intézményközi megállapodást belefoglalja az Európai Unió Szolidaritási Alapja (EUSF) létrehozásába, amelyről a pénzügyi terv jelenlegi időszakában állapodtak meg. Javasolják az EUSF Európai Szolidaritási és Gyorsreagálási Eszközzé való átalakítását.

A jövőbeni intézményi fejlesztések tükrében ez az intézményközi megállapodás javasolja a „pénzügyi terv” kifejezés helyett a „többéves pénzügyi keret” vagy a „pénzügyi keret” kifejezés használatát.

A pénzügyi fegyelem elengedhetetlen velejárója a megállapodás szerinti többéves pénzügyi kereten belüli rugalmasság. A megfelelően megtervezett pénzügyi keret nemcsak hozzájárul a források hatékony elosztásának fokozásához, hanem lehetőséget nyújt az előre nem látható szükségletekre vagy új prioritásokra való reagálásra is. A pénzügyi keret rugalmasságának mértékét számos tényező befolyásolja: a pénzügyi terv által lefedett időszak tartama; a kiadási tételek száma; az egyes kiadások felső határain belül rendelkezésre álló mozgástér; a saját források tekintetében meghatározott felső határon belüli mozgástér; a közösen létrehozott jogszabályokban található „referenciaösszegek” által előre meghatározott EU költségek megosztása; az előre csoportosított többéves programok, a felülvizsgálati eljárás használatához való általános viszonyulás.

A rugalmasság mértéke idővel a fenti tényezők arányának változásával együtt alakult ki. Az *Agenda 2000* eddig sikeresen reagált az EU költségvetésének előre nem látható kihívásaira, mindez azonban az egyszerűség és az átláthatóság kárára történt, anélkül, hogy a források hatékony elosztása ténylegesen fejlődött volna. A már meglévő rugalmassági eszközt, valamint az Európai Unió Szolidaritási Alapját (EUSF) a tudomásul vett szükségletekre való válaszként a pénzügyi terven kívül kellett létrehozni. A rugalmassági eszköz tényleges alkalmazása azonban eltér annak eredeti céljaitól, ami növeli a rendszer hitelessége, valamint a költségvetési ügyekben való intézményközi együttműködés gyengülésének kockázatát. A Bizottság úgy ítéli meg, hogy a pénzügyi keretbe teljes mértékben integrált átláthatóbb eszközök erősítenék a költségvetési fegyelmet. A Bizottság a jövő kihívásaira való felkészülés, valamint a költségvetési fegyelem és a források hatékony elosztása céljából a következő intézkedésekre tesz javaslatot.

- (1) Elsőként vissza kell állítani a kiadások felső határára vonatkozó felülvizsgálati eljárás eredeti szerepét, mint a politikai prioritásokban felmerülő alapvető és tartós változások esetén a pénzügyi keret kiigazítását lehetővé tévő legfontosabb eszközt. A felülvizsgálati eljárás eredeti szerepének visszaállítása céljából a Bizottság javasolja a szükségletek rendszeres felülvizsgálatát, például az előzetes költségvetési tervezet ismertetését megelőzően a Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti *háromoldalú* ülés formájában.
- (2) Másodsorban, a rugalmassági eszköz gyakori használata az Agenda 2000 során alátámasztja azt, hogy indokolt volt annak létrehozása. Az eszköz azonban már nem tölti be eredeti szerepét és jelentős mértékben a külső fellépések felső határa megemelésének közvetett eszközeként használták. Az eszköz eredeti céljától való eltérés azonban növeli a rendszer hitelessége, valamint a költségvetési ügyekben való intézményközi együttműködés gyengülésének kockázatát. Ezért a Bizottság javasolja a „rugalmassági eszköz” helyébe lépő új *átcsoportosítási rugalmassági eszköz* létrehozását, amely bizottsági javaslat alapján lehetővé tenné a költségvetési hatóság számára bizonyos korlátokon és bizonyos átfogó felső határokon belül az előirányzatok átcsoportosítását a kiadási tételek között.
- (3) Harmadsorban javasolják egy *növekedési kiigazítási alap* létrehozását a pénzügyi keretnek a gazdasági környezethez való igazítása céljából. A növekedési kiigazítási alap 1 billió €-ig vehető igénybe a „növekedési és foglalkoztatási versenyképesség” (1a) kiadási tételen belül. Amennyiben a körülmények lehetővé teszik, ezt az összeget a strukturális eszközök használaton kívüli előirányzataival az N+2. szabályt alkalmazva legfeljebb évi 1 billió €-val növelni lehet.

- (4) Negyedrészt, a kiadások új csoportosítására vonatkozó javaslat a szükségtelen korlátozások elkerülésével szintén növeli a rugalmasságot, valamint a források hatékony elosztását.

Az Agenda 2000-ben a kiadások szerkezete nagymértékben az első pénzügyi terv és az azt követő pénzügyi tervek létrehozásából származik. A kiadásokat 8 kiadási tételre osztották fel, amelyek száma az altételek figyelembevételével 11. A források korlátozása a tételek és altételek jelentős számában rugalmatlanná teszi a rendszert, és megakadályozhatja az Unió politikai céljainak megvalósításához szükséges megfelelő kiigazításokat, valamint a források hatékonyabb felhasználását, ezáltal hátráltatva azon végső célnak a megvalósítását, hogy a különböző stratégiai célkitűzésekhez rendelkezésre álljanak a költségvetési eszközök. A kiadási tételek számának csökkentése nem kizárólag átfogó politikai célokat tükröz, hanem megfelelő mozgásteret biztosít olyan fejlesztésekhez, amelyeket gyakran nem lehet évekre előre pontosan meghatározni. A 2007–2013 közötti időszakra szóló pénzügyi keret esetében a Bizottság öt fő kiadási tételt javasolt, amelyek a pénzügyi kerettáblázatban találhatók (lásd: I. melléklet).

- (5) Végül a költségvetési fegyelem és az átláthatóság céljából javasolják az Európai Szolidaritási és Gyorsreagálási Alapnak a pénzügyi keretbe történő beillesztését. Az Alap előzményének, az Európai Unió Szolidaritási Alapjának a pénzügyi kereten kívüli létrehozása rávilágított arra, hogy a pénzügyi terv (FP) kellő rugalmasságának hiányában szükség esetén azt megkerülve is lehet megoldásokat találni. A Bizottság úgy véli, hogy továbbra is szükség van erre az eszközre, de javasolja ennek a többéves pénzügyi keretbe történő integrálását.

A költségvetési fegyelemről szóló rendelet következményei

A 2000–2006 közötti időszakra szóló pénzügyi terv tapasztalatai azt mutatják, hogy nincs további szükség a költségvetési fegyelemről szóló 2040/2000/EK tanácsi rendeletben előre látható mezőgazdasági iránymutatásra, mivel a mezőgazdasági kiadásokat már 2013-ig megállapodás szerinti felső határokkal korlátozták. A mezőgazdaságra vonatkozó költségvetési fegyelemmel kapcsolatos egyéb rendelkezéseket a javasolt, a közös mezőgazdasági politika finanszírozásáról szóló új rendelet (18–20. cikk) átveszi és megerősíti. A piaci beavatkozásról a közvetlenül a termelőknek és a vidékfejlesztéssel kapcsolatos intézkedéseknek történő kifizetésre való váltással együtt a mezőgazdasági költségek is kiszámíthatóbbá váltak.

A monetáris tartalék már nem létezik, és az intézményközi megállapodás megújításáról szóló mellékelt javaslatok mellett nincs szükség a külső műveletekre, valamint a gyorssegélyre fenntartott tartalékokkal kapcsolatos eseti rendelkezésekre.

Ilyen körülmények között a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a 2040/2000/EK tanácsi rendeletet hatályon kívül kell helyezni. Ennek megfelelően a Bizottság kellő időben javaslatot tesz a megfelelő jogi aktusra.

A költségvetési eljárással kapcsolatos intézményközi együttműködésre vonatkozó iránymutatások

A II. részben található rendelkezések célja az éves költségvetési eljárás javítása. Ezen rendelkezések legnagyobb része a költségvetési gyakorlat, illetve korábbi megállapodások és

nyilatkozatok eredménye. Ezeket az új pénzügyi rendelettel¹ kapcsolatosan átalakították. Az I–IV. melléklet szerves részét képezi ezen javasolt megállapodásnak.

A kiadások szerkezete és csoportosítása

A tételek szerinti új szerkezet céljából a III. mellékletben javaslatot tesznek a kiadások új csoportosítására, azt kötelező és nem kötelező kiadásokra osztva. Fennmarad az a rendelkezés, amely szerint a költségvetési hatóság két ága határozza meg az új költségvetési tételek besorolását az éves egyeztető eljárás során.

Pénzügyi rendelkezések a jogalkotási aktusokban

Továbbra is érvényben marad az 1995. március 6-i együttes nyilatkozatban megállapított és az 1999. május 6-i intézményközi megállapodás 33) pontjába beépített alapelv, amely szerint az intézmények vállalják, hogy a költségvetési eljárás során betartják a jogalkotási együtdöntési eljárás során elfogadott referenciaösszegeket. Az együtdöntési eljárást azonban 1995 óta fokozatosan kibővítették és a referenciaösszegekkel kapcsolatos szigorú rendelkezések egyre nagyobb mértékben korlátozzák a költségvetési politikát. A Bizottság ezért javaslatot tesz arra, hogy az előzetes költségvetési tervezet kidolgozása során a Bizottság és a költségvetési hatóság mozgásteret kapjon arra, hogy ezektől az összegektől korlátozott mértékben (5%) eltérjen.

Következtetés

A költségvetési fegyelemről és a költségvetési eljárás javításáról szóló intézményközi megállapodás a megállapodás szerinti többéves pénzügyi kereten belüli éves költségvetési gyakorlat keretként hatékony eszköznek bizonyult. Megújítását egyben fel kellene használni a költségvetési ügyekben már meglévő különböző megállapodások és együttes nyilatkozatok frissítésére és egyszerűsítésére. Ez a megállapodás továbbá a költségvetési fegyelem és a források hatékony elosztása közötti megfelelő egyensúly megteremtése érdekében céljaul tűzi ki a rugalmassági eszközök és az átláthatóság javítását.

¹ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

Tervezet

**EURÓPAI PARLAMENT
TANÁCS
BIZOTTSÁG
INTÉZMÉNYKÖZI MEGÁLLAPODÁS**

(...)

az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között a költségvetési fegyelemről és a költségvetési eljárás javításáról

Megjegyzendő: figyelembe véve az Alkotmány hatálybalépésének lehetőségét az elkövetkező pénzügyi terv során, a „pénzügyi terv” meghatározás helyébe a „többéves pénzügyi keret” meghatározás lép a következő tervezetben.

A megjegyzések az 1999. május 6-i intézményközi megállapodás szövegétől eltérő változtatásokra utalnak.

A II. rész A. címének szövege	Megjegyzések
1. Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság (a továbbiakban: intézmények) között megkötött ezen megállapodás célja a költségvetési fegyelem végrehajtása, az éves költségvetési eljárás működésének, valamint az intézmények költségvetési ügyekben való együttműködésének javítása.	
2. E megállapodás alkalmazásában a költségvetési fegyelem minden kiadásra vonatkozik. Ameddig e megállapodás hatályban marad, kötelező érvényű minden olyan intézményre nézve, amely részt vesz ennek végrehajtásában.	
3. E megállapodás nem érinti az egyes intézményeknek a Szerződésekben meghatározott költségvetési hatáskörét. Ahol e szöveg ezen pontjára történik utalás, a Tanács minősített többséggel, az Európai Parlament tagjainak többségével és a leadott szavatok háromötödös többségével jár el az Európai Közösséget létrehozó szerződés (a továbbiakban: az EK-Szerződés) 272. cikke (9) bekezdésének ötödik albekezdésében meghatározott szavazati szabályzatnak megfelelően.	

A II. rész A. címének szövege	Megjegyzések
4. Ennek a megállapodásnak a módosításához valamennyi, ebben részt vevő intézmény egyetértése szükséges. A többéves pénzügyi keretet módosítani csak a megállapodásban e célból megállapított eljárásnak megfelelően lehet.	
5. Ez a megállapodás két részből áll: – az I. rész tartalmazza a 2007–2013 közötti időszakra szóló többéves pénzügyi keret ² meghatározását és végrehajtási rendelkezéseit, és ennek a többéves pénzügyi keretnek az időtartamára vonatkozik, – a II. rész a költségvetési eljárás időtartama alatti intézményközi együttműködés javítására vonatkozik.	Módosítás: a többéves pénzügyi keret időtartama.
6. Ha a Bizottság bármikor szükségesnek ítéli meg, és ugyanakkor minden olyan esetben, amikor a (29) bekezdés szerint új többéves pénzügyi keretre vonatkozó javaslatot nyújtanak be a Bizottsághoz, a Bizottság jelentést készít e megállapodás alkalmazásáról, amelyhez adott esetben módosítási javaslatokat fűz.	
7. Ez a megállapodás 2007. január 1-jén lép hatályba. Ezen időponttól kezdődő hatállyal a következők helyébe lép: – intézményközi megállapodás (1999. május 6.) az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között a költségvetési fegyelemről és a költségvetési eljárás javításáról ³ ,	Módosítások: frissítés és egyszerűsítés.

² A többéves pénzügyi keretre ezen megállapodásban „a pénzügyi keretként” is utalnak.

³ HL C 172., 1999.6.18., 1. o. Ezen intézményközi megállapodás már a következő eszközök helyébe lépett és érvénytelennek nyilvánította azokat:
– az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság 1982. június 30-i együttes nyilatkozata a költségvetési eljárás javítására szolgáló különböző intézkedésekről, HL C 194., 1982.7.28., 1. o.
– az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, 1993. október 29-i intézményközi megállapodás a költségvetési fegyelemről és a költségvetési eljárás fejlesztéséről, HL C 331., 1993.12.7., 1. o.
– az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság 1995. március 6-i nyilatkozata a pénzügyi rendelkezések jogi aktusokba történő befoglalásáról, HL C 102., 1996.4.4., 4. o.
– 1996. december 12-i együttes nyilatkozat a költségvetési hatóságnak a halászati megállapodásokról nyújtott tájékoztatás javításáról, HL C 20., 1997.1.20., 109. o.
– az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, 1997. július 16-i intézményközi megállapodás a közös kül- és biztonságpolitika finanszírozásával kapcsolatos rendelkezésekről, HL C 286., 1997.9.22., 80. o.
– az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, 1998. október 13-i intézményközi megállapodás a költségvetés jogi alapjairól és végrehajtásáról, HL C 344., 1998.11.12., 1. o.

A II. rész A. címének szövege	Megjegyzések
– az EU Szolidaritási Alapjának a költségvetési fegyelemről és a költségvetési eljárás fejlesztéséről szóló, 1999. május 6-i intézményközi megállapodást kiegészítő, az Európai Unió Szolidaritási Alapjának finanszírozásáról szóló, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság között létrejött, 2002. november 7-i intézményközi megállapodás⁴	
I. RÉSZ – A 2007–2013 KÖZÖTTI IDŐSZAKRA SZÓLÓ TÖBBÉVES PÉNZÜGYI KERET: MEGHATÁROZÁS ÉS VÉGREHAJTÁSI RENDELKEZÉSEK A. A pénzügyi keret tartalma és hatóköre 8. Az I. mellékletbe foglalt, a 2007–2013 közötti időszakra szóló pénzügyi keret ennek a megállapodásnak szerves részét képezi. A pénzügyi keret hozza létre az intézmények közötti költségvetési fegyelem hivatkozási alapját. Tartalma megfelel az Európai Tanács [...]i [...] következtetéseinek.	
9. A pénzügyi keret célja annak biztosítása, hogy az Európai Unió fő kategóriákra lebontott kiadásai középtávon a saját források által megszabott kereteken belül, rendezett módon fejlődjenek.	
10. A 2007–2013 közötti időszakra szóló pénzügyi keret minden egyes évre tételesen vagy altételesen állapítja meg a kiadások összegét kötelezettségvállalási előirányzatok formájában kifejezve. Az éves összkiadásokat szintén kifejezik kötelezettségvállalási előirányzatok és kifizetési előirányzatok formájában. Valamennyi összeget 2004-es árakon fejeznek ki. A pénzügyi keret nem veszi figyelembe az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó 2002. június 25-i pénzügyi rendelet⁵ (a továbbiakban: pénzügyi rendelet) 18. cikke szerint az előirányzott bevételből finanszírozott költségvetési tételeket.	Módosítások: – általános frissítés – a (4) bekezdést el kell hagyni (semmis): nincs javaslat az előcsatlakozási kiadásokra vonatkozó külön tételre. – az (5) bekezdést el kell hagyni: ez a bekezdés nem alkalmazható, mivel a Bizottság javaslatára az Európai Fejlesztési Alapot beillesztik a pénzügyi keretbe. – (6) bekezdés: a mezőgazdasági iránymutatásra való hivatkozás elhagyása (lásd a fenti magyarázó memorandumot).

⁴ HL C 283., 2002.11.20., 1. o.

⁵ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

A II. rész A. címének szövege	Megjegyzések
	– a különböző tételek kiigazításával kapcsolatosan lásd az alábbi, 15. pontot.
11. Az intézmények tudomásul veszik, hogy az Európai Közösségek általános költségvetése szerint a 2007–2013 közötti időszakra szóló pénzügyi keretben szereplő valamennyi, abszolút értékben meghatározott összeg a kiadások éves felső határát jelenti. E felső határoknak a megállapodásban szereplő rendelkezésekkel összhangban történő módosításának sérelme nélkül az intézmények vállalják, hogy saját hatáskörüket oly módon gyakorolják, hogy a különböző éves kiadások felső határait minden költségvetési eljárás során, illetve az adott évi költségvetés végrehajtásakor betartsák.	A második bekezdést el kell hagyni (semmis): nincs javaslat az előcsatlakozási kiadásokra vonatkozó külön tételre a 2007–2013 közötti időszakra szóló pénzügyi keretben.
12. A költségvetési hatóság két ága megegyezik, hogy elfogadják a 2007–2013. közötti időszakra szóló pénzügyi keret időtartamára azon nem kötelező kiadások emelésének legnagyobb mértékeit, amelyek a pénzügyi keretben meghatározott felső határok keretei között meghatározott költségvetésekből származnak. A hatékony és eredményes pénzgazdálkodás érdekében az intézmények a költségvetési eljárás során, valamint a költségvetés elfogadásakor, amennyire lehet, elegendő mozgásteret biztosítanak az egyes tételek felső határain belül. 13. Az Európai Parlament és a Tanács együtdöntési eljárása szerint elfogadott jogi aktusokat és a Tanács által elfogadott jogi aktusokat, amelyek a költségvetésben foglalt előirányzatokat vagy a pénzügyi keret 11. pontjában előirányzott összegeket túllépik, pénzügyi értelemben csak akkor lehet végrehajtani, ha a költségvetést – és adott esetben a pénzügyi keretet – az ilyen esetekben alkalmazandó eljárás szerint megfelelően módosították.	Módosítások: – második bekezdés: az Agenda 2000 kizárólag az előre csoportosított kiadásokat tartalmazó 2. tételének sajátos természete megszűnik. A strukturális költségekre képzett előirányzatok elsősorban az 1b. tételbe kerülnek, amely egyben az előre nem csoportosított kiadásokat is tartalmazza. – a harmadik bekezdést elhagyják: a II. rész 39. cikke kiegészül a megfelelő rendelkezéssel.
14. A szükséges kifizetési előirányzatok teljes összege az éves kiigazítás, illetve bármely egyéb kiigazítások vagy változtatások után a pénzügyi keret egyetlen évében sem vezethet a saját források tekintetében olyan lehívási mértékhez, amely az ezen forrásokra vonatkozó hatályos felső határokat meghaladná. Szükség esetén a költségvetési hatóság két ága ezen megállapodás 3. pontja szerint határoz arról, hogy a pénzügyi keretben meghatározott felső határokat csökkenti annak érdekében, hogy a saját források tekintetében meghatározott felső határ betartását biztosítsa.	

A II. rész A. címének szövege	Megjegyzések
B. A pénzügyi keret éves kiigazításai <i>Technikai kiigazítások</i> 15. A Bizottság minden évben az n+1. évre vonatkozó költségvetési eljárást megelőzően a következő technikai kiigazításokat teszi a bruttó nemzeti jövedelem (GNI) a pénzügyi keretben és az árak alakulásának megfelelően: a) n+1. évi árakon újraértékeli a kötelezettségvállalási és a kifizetési előirányzatok felső határát és összegét, a monetáris tartalék kivételével; b) kiszámítja a saját források felső határán belül rendelkezésre álló mozgásteret. A Bizottság ezeket a technikai kiigazításokat a legfrissebb rendelkezésre álló gazdasági adatok és előrejelzések alapján végzi el. Mindazonáltal, a Közös Agrárpolitika (az Európai Mezőgazdasági Garanciaalap és az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap), az 1b. tételben szereplő Strukturális Alapok, a Kohéziós Alap, valamint az Európai Halászati Alap technikai kiigazítását évi 2%-os deflátorra alapozza. Az ilyen jellegű technikai kiigazítások eredményét és az alapul szolgáló gazdasági előrejelzéseket a költségvetési hatóság két ágával közölni kell. Az érintett évre vonatkozó további technikai kiigazításokat sem a pénzügyi év során, sem <i>ex-post</i> kiigazításként a következő években nem lehet tenni.	Megjegyzések és módosítások: – a második bekezdés: a technikai kiigazítási eljárás frissítése a mezőgazdasági és strukturális programok új elnevezéseinek megfelelően. – a második bekezdés: a 2%-os deflátor megmarad. – a harmadik bekezdést elhagyják: az indexálások alapjának felülvizsgálati lehetősége megszűnik.
<i>A végrehajtás feltételeivel kapcsolatos kiigazítások</i> 16. A többéves pénzügyi keret technikai kiigazításáról szóló értesítéssel egyidejűleg a Bizottság előterjeszti a költségvetési hatóság mindkét ágának a kifizetési előirányzatok összegének kiigazítására irányuló javaslatait, amelyeket a végrehajtási feltételek figyelembevételével szükségesnek tart annak érdekében, hogy biztosítsa rendezett alakulásukat a kötelezettségvállalási előirányzatoknak megfelelően.	

A II. rész A. címének szövege	Megjegyzések
<i>A 2013 utáni fizetési előirányzatokra vonatkozó előrejelzések frissítése</i> 17. 2010-ben a Bizottság frissíti a 2013. utáni fizetési előirányzatokra vonatkozó előrejelzéseket. Ez a frissítés figyelembe veszi a költségvetés kötelezettségvállalási és fizetési előirányzatai, valamint az előrejelzések tényleges megvalósítását. Figyelembe veszi továbbá az annak érdekében létrehozott szabályokat is, amelyek a fizetési előirányzatok kötelezettségvállalási előirányzatokhoz viszonyított megfelelő alakulását hivatottak biztosítani, valamint az Európai Unió bruttó nemzeti bevételére (GNI) vonatkozó növekedési előrejelzéseket is.	Módosítások: – a 17. pontot elhagyják: nincs szükség a vonatkozó rendelkezésre, amennyiben az előirányzottaknak megfelelően 2005-ben elfogadják a pénzügyi keretet, valamint a vonatkozó alapidokumentumokat. Helyette egy nyilatkozatra tesznek javaslatot (a javaslat e dokumentum végén található).
<i>A túlzott mértékű költségvetési hiánnyal kapcsolatos kiigazítások</i> 18. Amennyiben a túlzott mértékű költségvetési hiányra vonatkozó eljárás a Kohéziós Alappal kapcsolatos költségvetési kötelezettségvállalások felfüggesztését eredményezi, a Tanács egy időben a felfüggesztés megszüntetésével határozhat a felfüggesztett kötelezettségvállalások következő évekre történő átviteléről. Az n. év felfüggesztett kötelezettségvállalásai nem vihetők át az n+1. évnél későbbi költségvetésbe. A Bizottság javaslatára az alaprendeletek vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően a Tanács határoz.	Az új, 18. pont kapcsolódik a Kohéziós Alapról szóló új rendelkezéshez, valamint a túlzott költségvetési hiányra vonatkozó eljáráshoz, különösen a Kohéziós Alap költségvetési kötelezettségvállalási előirányzataival kapcsolatos szankciókhoz.
19. Az Európai Parlament és a Tanács ezen megállapodás 3. pontja szerint n. év május 1-jét megelőzően a fenti javaslatokkal kapcsolatban határozatot hoz.	
C. A pénzügyi keret módosítása 20. Előre nem látható körülmények esetén a Bizottság indítványára a rendszeres technikai kiigazítások és a végrehajtás feltételeinek megfelelő kiigazítások mellett a pénzügyi keret a saját források felső határának érintetlenül hagyása mellett felülvizsgálható.	
21. Általános szabályként az ilyen jellegű módosító indítványokat az adott évre, illetve az adott évek közül az elsőre vonatkozó költségvetési eljárás kezdete előtt kell benyújtani és elfogadni. A költségvetési hatóság két ága közösen határoz a 3. pontnak megfelelően minden olyan esetben, amikor a pénzügyi keret módosítása az előre nem látható kiadások	Frissítés: a bruttó nemzeti termék (GNP) helyébe a bruttó nemzeti bevétel (GNI) került a saját forrásokról szóló új határozat (HL L 253/42., 2000.10.7.) hatálybalépését követően.

A II. rész A. címének szövege	Megjegyzések
keretén belül a közösségi GNI 0,03 százalékánál kisebb mértékű. A közösségi GNI 0,03 százalékát meghaladó mértékű módosítást, amely a pénzügyi keretnek az előre nem látható kiadásokra fenntartott mozgástere keretein belül történik, a költségvetési hatóság két ága közös határozattal fogadja el, és ilyen esetekben a Tanács egyhangúlag határoz.	
22. A 39. pont sérelme nélkül az intézmények megvizsgálják a módosítással érintett tétel alá tartozó programok kiadásai átcsoportosításának lehetőségeit, különös tekintettel az előreláthatólag fel nem használt előirányzatokra. A cél az, hogy az érintett tételben meghatározott felső határon belül egy abszolút értékben, illetve a tervezett új kiadás százalékában is jelentős összeget gazdálkodjanak ki. Az intézmények megvizsgálják annak a lehetőségét is, hogy az egyik tételben meghatározott felső határ növelését egy másik tételben meghatározott felső határ csökkentésével egyenlítsék ki A pénzügyi keret kötelező kiadásainak módosítása nem vezethet a nem kötelező kiadásokra rendelkezésre álló összegek csökkenéséhez. Minden módosításnak biztosítani kell a kötelezettségvállalások és a kifizetések közötti megfelelő kapcsolat fenntartását.	Frissítés: A harmadik bekezdést el kell hagyni (semmis): nincs javaslat az előcsatlakozási kiadásokra vonatkozó külön tételre a 2007–2013 közötti időszakra szóló pénzügyi keretben.
D. A pénzügyi keret kiigazításával vagy módosításával kapcsolatos közös határozat hiányának következményei 23. A Bizottságnak a pénzügyi keret kiigazításával vagy módosításával kapcsolatos javaslatáról szóló európai parlamenti és tanácsi közös határozat hiánya esetén a kérdéses pénzügyi év kiadásainak felső hataraként a korábban megállapított, az éves technikai kiigazítások utáni összegeket kell alkalmazni.	
E. Gyorssegélytartalék 24. A Gyorssegélytartalék a pénzügyi keret 4., „az EU mint globális partner” tételében szerepel. Ezt a tartalékként „tartalékként” bevezették az Európai Közösségek általános költségvetésébe is. A gyorssegélytartalék célja, hogy harmadik országok egyes olyan – mindenekelőtt humanitárius célkitűzésekkel, továbbá lakossági válsághelyzetek kezelésével és, amennyiben a körülmények indokolják, védelemmel kapcsolatos – segélyigényeire biztosítson gyors választ, amelyek a költségvetés megállapításakor előre nem látható események kapcsán merülnek fel. Éves összege változatlan áron	Módosítások és egyszerűsítés: – az első bekezdés a) pontja: semmis. a monetáris tartalék csak 2002-ig volt előre megjelenítve. – az első bekezdés b) pontja: a harmadik országoknak nyújtott hitelgaranciákhoz kapcsolódó tartalékokra vonatkozó hivatkozást törölni kell. A Bizottság javaslatot tesz a garanciaalaphoz

A II. rész A. címének szövege	Megjegyzések
221 millió €-ban került megállapításra a pénzügyi terv időtartamára. Amikor a Bizottság úgy értékeli, hogy e tartalékok egyikének igénybevétele szükséges, javaslatot tesz a költségvetési hatóság mindkét ágának az ennek megfelelő átutalásra Mielőtt azonban a Bizottság a gyorssegélytartalék igénybevételét javasolja, köteles megvizsgálni az előirányzatok átcsoportosításának lehetőségeit. A Bizottság az átutalásra vonatkozó javaslata benyújtásával egyidejűleg háromoldalú egyeztető eljárást kezdeményez, adott esetben egyszerűsített formában, annak érdekében, hogy megszerezze a költségvetési hatóság két ágának egyetértését a tartalék felhasználásának indokoltságát és szükséges mértékét illetően. Az átutalások a Pénzügyi Rendelet⁶ 26. cikkének megfelelő módon történnek.	szükséges megfelelő tartalékok költségvetésbe történő beillesztésére vonatkozó új megoldásra, amely esetében a források vonatkozó lehívásához nincs szükség eseti rendelkezésre. – első bekezdés: a gyorssegélytartalék marad az egyetlen 4. tétel alá rendelt tartalék. Hatókörét kibővítették a polgári krízishelyzetek kezelésére is, valamint az összegét a 2004-es évi árakon kiigazították (a pénzügyi keret javaslat valamennyi adata változatlan [2004-es] áron kerül meghatározásra). – második–ötödik bekezdés: az eszköz igénybevételére vonatkozó eljárást az új pénzügyi rendelkezés figyelembevételével frissíteni kell. Szükség esetén ez a tartalék kiegészítő szükségletek esetén is felhasználható egyéb költségvetési tételekből történő átutalással, illetve a rendelkezésre álló mozgástér felhasználásával történő költségvetés-módosítással.
F. Európai Szolidaritási és Gyorsreagálási Eszköz 25. Az Európai Szolidaritási és Gyorsreagálási Eszköz, a továbbiakban: Szolidaritási Eszköz, a 3. „Állampolgárság, szabadság, biztonság és jog” című tételbe kerül besorolásra, és arra szolgál, hogy a tagállamok vagy egy tagjelölt ország területén bekövetkező jelentős csapás esetén gyors pénzügyi segítség nyújtását tegye lehetővé a vonatkozó alapjogszabályban meghatározott módon. Az 1 billió € összegű Szolidaritási Eszköz évente rendelkezésre álló összegére vonatkozóan felső határt állapítanak meg. Minden év október 1-jén az éves összeg legalább egynegyed része	Új pont: A 25. pont az Európai Unió Szolidaritási Alapjáról (EUSF) szóló 2002. november 7-i jelenlegi II. rész A. címére épül, és felhasználja a Bizottságnak a az EUSF Szolidaritási és Gyorsreagálási Eszközzé történő átalakítására vonatkozó javaslatát.

⁶ HL L 248, 2002.9.16., 1. o.

A II. rész A. címének szövege	Megjegyzések
továbbra is rendelkezésre áll az év végéig felmerülő szükségletek fedezésére. Amennyiben a Szolidaritási Eszköz igénybevétele körülményei megegyeznek a vonatkozó alapjogszabályban meghatározottakkal, a Bizottság javaslatot tesz annak felhasználására. A Szolidaritási Eszköz felhasználására vonatkozó döntést a költségvetési hatóság két ága együttesen hozza meg a 3. ponttal összhangban. A Szolidaritási Eszköz felhasználására vonatkozó javaslat ismertetésével azonos időben a Bizottság háromoldalú eljárást kezdeményez, szükség esetén egyszerűsített formában, annak biztosítása érdekében, hogy a költségvetési hatóság két ága megállapodjon a Szolidaritási Eszköz felhasználásának szükségességéről, valamint a felhasználandó összegről.	
G. Az átcsoportosítási rugalmassági eszköz 26. Az évi 200 millió € felső határral rendelkező átcsoportosítási rugalmassági eszköz célja, hogy az adott pénzügyi évben és a jelzett összeg erejéig fedezze azon pontosan meghatározott kiadásokat, amelyeket egy vagy több más tételben meghatározott felső határon belül nem lehetne finanszírozni. Az átcsoportosítási rugalmassági eszköz lehetővé teszi a tételek közötti korlátozott mértékű átcsoportosítást, betartva valamennyi éves felső határt, valamint a 39. pont sérelme nélkül. A Bizottság az átcsoportosítási rugalmassági eszköz felhasználására azután tesz javaslatot, hogy megvizsgálta a többletkiadást igénylő tételen belül az előirányzatok átcsoportosításának minden lehetőségét. A javaslat minden pénzügyi évben a költségvetési eljárás során terjeszthető elő. A Bizottság javaslatát az előzetes költségvetési tervezet tartalmazza vagy pedig a költségvetési rendeletben foglaltak szerint a megfelelő költségvetési eszközzel együtt terjesztik elő. Az átcsoportosítási rugalmassági eszköz alkalmazására vonatkozó határozatot a költségvetési hatóság két ága közös megegyezéssel hozza meg a 3. pontnak megfelelően. A megegyezés az e megállapodás II. részének A. szakaszában, illetve III. mellékletében előírt egyeztető eljárás keretében jön létre.	Módosítás: Az új átcsoportosítási rugalmassági eszköz a jelenlegi rugalmassági eszköz helyére lép a <i>Közös jövőnk építéséről</i> szóló 2004.2.10-i bizottsági közleményben [COM(2004) 101 végleges változat] javasoltaknak megfelelően. Az átfogó felső értékek betartásával a tételek korlátozott átcsoportosítását teszi lehetővé. Előre csoportosított költségeket nem tartalmaz ez az eszköz.

A II. rész A. címének szövege	Megjegyzések
H. Növekedési kiigazítási alap 27. Az 1a. <i>növekedési és foglalkoztatási versenyképesség</i> altétel tartalmazza a <i>növekedési kiigazítási alap</i> legfeljebb évi 1 billió € felső határral rendelkező előirányzatait. Amennyiben a körülmények lehetővé teszik, ezt az összeget növelni lehet a két kohéziós eszköz (Európai Vidékfejlesztési Alap és Európai Szociális Alap) lekötött de le nem hívott előirányzataival az n+2. szabály⁷ alkalmazásával legfeljebb évente 1 billió €-ra. A <i>növekedési kiigazítási alap</i> célja a kiadások megváltozott körülményekhez való reagálási készségének növelése a növekedési és foglalkoztatási célkitűzések megvalósításának optimalizálása érdekében a növekedést és foglalkoztatást jelentősen befolyásoló, előre nem látható események kezeléséhez szükséges kiigazításokkal. Lehetővé teszi továbbá az Unió számára, hogy a nemzetközi gazdaság és kereskedelem változásaiból eredő válságokra reagáljon. A Tanács tavaszi ülésén elkészített útmutató megvalósítási folyamatának éves értékelését követően az alapot fel lehet használni az útmutató célkitűzéseinek megvalósítása során felmerülő hiányok pótlására a versenyképesség, illetve a kohéziós alfejezetek kiadási programjainak szükség esetén történő teljes megtöltésével, előtérbe helyezve a kulcsfontosságú projekteken belül a befektetést és a köztámogatást. Amennyiben fennállnak a <i>növekedési kiigazítási alap</i> előirányzatai igénybevételeinek körülményei, a Bizottság javaslatot tesz annak felhasználására. A <i>növekedési kiigazítási alap</i> felhasználására vonatkozó döntést a költségvetési hatóság két ága együttesen hozza meg a 3. ponttal összhangban. A <i>növekedési kiigazítási alap</i> felhasználására, illetve az átcsoportosításra vonatkozó javaslat ismertetésével azonos időben a Bizottság háromoldalú eljárást kezdeményez, szükség esetén egyszerűsített formában, annak biztosítása érdekében, hogy a költségvetési hatóság két ága megállapodjon a Szolidaritási Eszköz felhasználásának szükségességéről, valamint a felhasználandó összegről.	Új pont: – A növekedési kiigazítási alap célja az 1. tétel már meglévő eszközei és fellépései előirányzatainak növelése azokban az esetekben, amikor az érintett rendelkezésekben leírt körülmények fennállnak. – Jelenleg az 1a. tételbe került besorolásra és a lisszaboni stratégiával kapcsolatos olyan programok teljes kiegészítésére használandó, amelyek előirányzatai elsősorban az 1a. fejezet alá tartoznak.

⁷ HL L 161/1., 1999.6.26., 31. cikk (2) bekezdés.

A II. rész A. címének szövege	Megjegyzések
I. A többéves pénzügyi keret kiigazítása a bővítésre való tekintettel 28. Az Európai Uniónak a többéves pénzügyi keret által érintett időszakban új tagállamokkal történő bővítése esetén az Európai Parlament és a Tanács a Bizottság javaslatára a 3. pontnak megfelelően, a csatlakozási tárgyalások kimeneteléből fakadó kiadási szükségletek figyelembevétele érdekében közösen kiigazítja a többéves pénzügyi keretet.	A második bekezdést elhagyják (semmis): a 2007-2013. évre szóló pénzügyi keret során történő bővítésre vonatkozóan nem készítettek a kiegészítő pénzügyi igényekre vonatkozó külön táblázatot.
J. A pénzügyi keret időtartama és a pénzügyi keret hiányának következményei 29. A Bizottság 2011. július 1-je előtt egy új középtávú pénzügyi keretre tesz javaslatokat. Amennyiben a költségvetési hatóság két ága nem jut egyetértésre az új pénzügyi keretre vonatkozóan és a meglévő pénzügyi keretet kifejezetten nem nyilvánítja megszűntnek egyik ebben a megállapodásban részes fél sem, akkor a meglévő pénzügyi keretben szereplő utolsó év felső határait igazítják ki a 15. pont alapján úgy, hogy a 2013-as felső határok változatlan áron megmaradjanak. Amennyiben 2013-at követően az Európai Unió bővítésére kerül sor és szükségesnek ítélik meg, a kibővített keretet a csatlakozási tárgyalások kimenetelének figyelembevétele érdekében kiigazítják.	Módosítás: E rendelkezés célja a pénzügyi keret és a csatlakozási szerződések között jelenleg fennálló ellentmondások megszüntetése a legutóbbi bővítés tapasztalataira alapozva. Amennyiben nem állapodnak a pénzügyi keretben, lehetőség nyílt a kibővített felső határok bővítéshez történő kiigazítására.

II. RÉSZ – AZ INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS JAVÍTÁSA A KÖLTSÉGVETÉSI ELJÁRÁS SORÁN A. Az intézményközi együttműködési eljárás 30. Az intézmények megállapodnak abban, hogy intézményközi együttműködési eljárást alakítanak ki költségvetési ügyekben. Az együttműködés részletei az e megállapodás szerves részét képező II. mellékletben szerepelnek.	
B. A költségvetés megállapítása 31. A Bizottság minden évben előzetes költségvetési tervezetet terjeszt elő a Közösség tényleges finanszírozási szükségleteinek bemutatásával. Ebben az alábbiakat veszi figyelembe: – a tagállamok által a Strukturális Alapokkal kapcsolatosan nyújtott pontos előrejelzéseket, – az előirányzatok felhasználásának képességét, törekedve a kötelezettségvállalási előirányzatok és a kifizetési előirányzatok közötti szoros kapcsolat biztosítására – új politikák bevezetésének lehetőségeit kísérleti projektek és/vagy új előkészületi intézkedések segítségével, illetve olyan többéves intézkedések folytatása útján, amelyek véget érnek annak megvizsgálását követően, hogy lehetséges-e egy, a Pénzügyi Rendelet 49. cikke értelmében vett alap jogi aktus elfogadása, – annak szükségességét, hogy biztosítsák a kiadásokban az előző évhez képest történt minden változtatás összhangját a költségvetési fegyelemmel. Az előzetes költségvetési tervezettel együtt Cselekvési Nyilatkozatokat is készítenek, amelyek tartalmazzák a Pénzügyi Rendelet 27. cikkének (3) bekezdésében, valamint annak 33. cikke (2) bekezdésének d) albekezdésében előírt információkat (célkitűzések, mutatók és értékelési adatok).	Kiegészítések: – Első bekezdés: új francia bekezdés, amely újra kiemeli a strukturális alapoknak történő kifizetési előirányzatokra vonatkozó pontos előrejelzések fontosságát. Ezen előrejelzéseket a tagállamok készítik. – Új második bekezdés, amely figyelembe veszi a Pénzügyi Rendeletben előre meghatározott információkat összegyűjtő cselekvési nyilatkozatokat.
32. Az intézmények lehetőség szerint kerüljék az olyan tételek felvételét a költségvetésbe, amelyek jelentéktelen összegű működési költségeket tartalmaznak. A költségvetési hatóság két ága vállalja továbbá, hogy figyelembe veszi a költségvetés végrehajtása lehetőségeinek megítélését, amelyet a Bizottság előzetes tervezeteiben, valamint a folyó évi költségvetés végrehajtása keretében készít.	Kiegészítések: – az új második bekezdés: célja a már használatban lévő gyakorlat formalizálása. – az új harmadik bekezdés kapcsolódik az azt megelőzőhöz és kiemeli a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás, valamint a

A Tanács második olvasatát megelőzően a Bizottság levélben – amelynek egy példányát megküldi a költségvetési hatóság másik ágának – értesíti az Európai Parlament Költségvetési Bizottságának Elnökét az Európai Parlament első olvasata során elfogadott költségvetési tervezet módosítások megvalósíthatóságával kapcsolatos megjegyzéseit. A költségvetési hatóság két ága figyelembe veszi ezeket a megjegyzéseket a az II. mellékletben előírt egyeztető eljárás összefüggésében. A hatékony és eredményes pénzgazdálkodás érdekében, valamint a költségvetési nomenklatúrának a Bizottság szervezeti egységei jelentési kötelezettségeinek kezeléséről szóló címei és fejezetei jelentős megváltoztatása következtében az egyeztető eljárás során a költségvetési hatóság két ága vállalja, hogy bármilyen jelentős változtatást megvitát a Bizottsággal.	költségvetési nomenklatúra bizonyos stabilitásának biztosítása közti kapcsolatot.
C. A kiadások osztályozása 33. Az intézmények a kötelező kiadások alatt olyan kiadásokat értenek, amelyeket a költségvetési hatóság a Szerződésekből vagy a Szerződések alapján elfogadott jogi aktusokból adódó jogi kötelezettség alapján köteles a költségvetésben megjeleníteni.	
34. Az előzetes költségvetési tervezetnek javaslatot kell tartalmaznia minden új költségvetési tétel és minden olyan tétel osztályozására, amelynek jogalapját módosították. Amennyiben nem fogadják el az előzetes költségvetési tervezetben javasolt osztályozást, az Európai Parlament és a Tanács megvizsgálja az adott költségvetési tétel osztályozását az e megállapodás szerves részét képező III. melléklet alapján. A megegyezésre a II. mellékletben leírt egyeztető eljárás keretében kell törekedni.	
D. A nem kötelező kiadások növelésének legnagyobb mértéke pénzügyi keret hiányában 35. Az intézmények a 12. pont első albekezdésében foglaltak sérelme nélkül megállapodnak a következő rendelkezésekben: a) az Európai Parlament autonóm mozgásteret az EK-Szerződés 272. cikke (9) bekezdésének negyedik albekezdése érdekében – amely a legnagyobb mérték felét jelenti – a Tanács által megállapított költségvetési tervezet első olvasatának időpontjától alkalmazandó, figyelembe véve a tervezethez tett esetleges módosításokat is.	

A legnagyobb mértéket az éves költségvetésben kell betartani, ideértve minden költségvetés-módosítást és/vagy pótköltségvetést is. Az új mérték meghatározásának sérelme nélkül a legnagyobb mérték esetleg fel nem használt része továbbra is rendelkezésre áll a költségvetés-módosítás és/vagy a pótköltségvetés tervezetének megvizsgálásakor; b) az a) pont sérelme nélkül – abban az esetben, ha a költségvetési eljárás során az eljárás lezárásához megállapodás tűnik szükségesnek azért, hogy új kifizetési előirányzatok és/vagy a kötelezettségvállalási előirányzatok alkalmazása érdekében (az utóbbi ütem az előzőtől eltérő szintű lehet), megváltoztassák a nem kötelező kiadások növelési ütemét – az intézmények törekszenek a költségvetési hatóság két ága közötti megállapodás biztosítására a II. mellékletben leírt egyeztető eljárás útján.	
E. Pénzügyi rendelkezések jogi aktusokba történő belefoglalása 36. Az együttdöntési eljárás szerint elfogadott többéves programokkal kapcsolatos jogi aktusok olyan rendelkezést tartalmaznak, amelyben a jogalkotó meghatározza a program pénzügyi kereteit. Ez az összeg jelenti a költségvetési hatóság számára az éves költségvetési eljárás során az elsődleges hivatkozási alapot. A költségvetési hatóság és a Bizottság vállalja, hogy az előzetes költségvetési tervezet meghatározásakor ettől az összegtől legfeljebb 5%-kal tér el, kivéve ha új, objektív és tartós körülmények merülnek fel, amelyek okait kifejezetten és pontosan meg kell adni, figyelembe véve, különösen értékelések alapján, a program végrehajtása során elért eredményeket. Ez a pont nem vonatkozik az együttdöntési eljárás szerint elfogadott és tagállamok által előre csoportosított kohéziós előirányzatokra, amelyek tartalmazzák a program pénzügyi kereteit annak teljes időtartamára.	Kiegészítés: – a harmadik bekezdésben található kiegészítés elengedhetetlen az éves költségvetésbe történő rugalmasság bevezetéséhez az együttdöntési referenciaösszegekhez képest. Ez a rugalmasság azonban legfeljebb 5%-ra korlátozódik, lehetővé téve a marginális kiigazításokat.
37. A nem az együttdöntési eljárás szerint elfogadott többéves programokkal kapcsolatos jogalkotási aktusok nem tartalmaznak „szükségesnek tekintett összeg”-et. Amennyiben a Tanács pénzügyi referenciakeretet kíván bevezetni, ezt a jogalkotó szándéka jelzésének kell tekinteni és nem érinti a költségvetési hatóságnak a Szerződésben meghatározott hatásköreit. Erre a rendelkezésre minden, ilyen pénzügyi referenciaösszeget tartalmazó jogi aktusban utalni kell.	

Ha az érintett összeg az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság 1975. március 4-i közös nyilatkozatában leírt egyeztető eljárással létrehozott megállapodás tárgyát képezte, akkor az e megállapodás 36. pontja értelmében referenciaösszegnek tekintendő.	
38. A költségvetési rendelet 28. cikkében meghatározott pénzügyi kimutatás tükrözi a javasolt program céljait pénzügyi szempontok alapján, és tartalmazza a program időtartamára vonatkozó ütemtervet is. Ezt az előzetes költségvetési tervezetet elkészültekor, a program végrehajtásának állását figyelembe véve, szükség szerint felülvizsgálják.	
39. A 12. pont első albekezdésben meghatározott nem kötelező kiadások emelésének legnagyobb mértékén belül a költségvetési hatóság két ága vállalja, hogy betartja a strukturális intézkedésekre, a vidékfejlesztésre és az Európai Halászati Alapra vonatkozó rendelkezésekben meghatározott kötelezettségvállalási előirányzatok elosztását.	Módosítás: A 12. pontból áthelyezve.
F. A halászati megállapodásokkal kapcsolatos kiadások 40. Az intézmények megállapodnak abban, hogy a halászati megállapodásokkal kapcsolatos kiadásokat a megállapodás szerves részét képező IV. mellékletben foglalt rendelkezéseknek megfelelően finanszírozzák.	
G. A közös kül- és biztonságpolitika (KKBP) finanszírozása 41. A KKBP kiadások tekintetében, amelyek az Európai Unióról szóló szerződés 28. cikkének megfelelően Európai Közösségek költségvetését terhelik, az intézmények a II. mellékletben meghatározott egyeztető eljárás keretében minden évben arra törekednek, hogy a Bizottság által készített előzetes költségvetési tervezet alapján megállapodásra jussanak a Közösségek költségvetését terhelő működési kiadások összegéről és ezen összeg felosztásáról a költségvetés „KKBP” fejezetének az e pont negyedik albekezdésében javasolt tételcsoportjai között. Megállapodás hiányában az Európai Parlament és a Tanács a költségvetésben a megelőző évben meghatározott összeget jeleníti meg, illetve az előzetes költségvetési tervezetben javasolt összeget, ha ez utóbbi az alacsonyabb.	Frissítés.

A KKBP működési kiadásainak teljes összege egy költségvetési fejezetben (KKBP) szerepel és felosztásra kerül a fejezet e pont negyedik albekezdésében javasolt tételcsoportjai között. Ennek az összegnek fedeznie kell a ténylegesen előre látható szükségleteket, és emellett megfelelő mozgásteret kell biztosítani az előre nem látható fellépésekhez is. Tartalékra nem kell forrást képezni. Minden tételcsoport együttes fellépéseket és már elfogadott együttes fellépéseket végrehajtó tanácsi határozatokat, előre látható, de még el nem fogadott intézkedéseket, és minden jövőbeni – azaz előre nem látható – fellépést tartalmaz, amelyeket a Tanács az adott pénzügyi évben fog elfogadni. Mivel a költségvetési rendelet alapján a Bizottság hatáskörrel rendelkezik arra, hogy egy KKBP fellépés keretében egyazon költségvetési fejezeten belül – ebben az esetben a KKBP előirányzatok között – önállóan átcsoportosítson előirányzatokat egyik tételcsoportból a másikba, a KKBP fellépések gyors végrehajtásához szükséges rugalmasság adott. Amennyiben a pénzügyi év folyamán a KKBP költségvetés összege nem bizonyul elégségesnek a szükséges kiadások fedezésére, a Bizottság indítványára az Európai Parlament és a Tanács sürgősséggel megoldást keres. A KKBP költségvetési fejezeten belül azok a tételcsoportok, amelyekben a KKBP fellépéseket meg kell jeleníteni, a következők lehetnek: – konfliktusok és békefolyamatok megfigyelése és ellenőrzése, – atomsorompó és leszerelés, – rendőrségi missziók, – vészhelyzeti intézkedések, – előkészületi és nyomon követési intézkedések, – az Európai Unió különleges képviselői, – konfliktusok rendezése és egyéb stabilizáló intézkedések. Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság megállapodnak abban, hogy a negyedik francia bekezdés alatti tevékenységre fordított összeg nem haladhatja meg a KKBP költségvetési fejezetében meghatározott teljes összeg 20 százalékát..	
42. A Tanács elnöksége évente egyszer tanácskozik az Európai Parlamenttel, amely tanácskozás alapja a Tanács által készített, a KKBP fő szempontjait, alapvető választásait tartalmazó dokumentum, amely magába foglalja a pénzügyi kihatásokat is az Európai Közösségek általános költségvetésére. Ezenkívül az elnökség rendszeresen tájékoztatja az Európai Parlamentet a KKBP fellépéseinek alakulásáról	Az első bekezdés módosítása összhangban van a 2003. november 24-i egyeztető ülésen elért megállapodással.

és végrehajtásáról. Továbbá a 2003. november 24-i egyeztető ülésen elért megállapodásnak megfelelően, a Tanács elnöksége, valamint a két hivatalban lévő elnökség folyamatosan tájékoztatja a Parlamentet a legkésőbb a Tanács második olvasata előtt meghatározott, évente legalább öt alkalommal tartott közös konzultációs ülések során. A Bizottság társul és részt vesz ezeken az üléseken. Amennyiben a Tanács olyan határozatot fogad el, amely KKBP terén kiadásokat von maga után, minden esetben haladéktalanul megküldi az Európai Parlamentnek a tervezett költségekről szóló becslését („pénzügyi kimutatás”), különösen az időkorlátokra, az alkalmazott személyzetre, a helyiségek és más infrastruktúra használatára, a szállítási eszközökre, a képzési követelményekre és a biztonsági rendelkezésekre vonatkozó költségekről. A Bizottság negyedévenként tájékoztatja a költségvetési hatóságot a KKBP fellépések végrehajtásáról és az év hátralévő részére vonatkozó pénzügyi előrejelzésekről.	
---	--

I. MELLÉKLET

PÉNZÜGYI KERET 2007–2013

Millió euro 2004-es áron

KÖTELEZETTSÉG-VÁLLALÁSI ELŐIRÁNYZATOK	2006 a)	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
1. Fenntartható növekedés	46.621	58.735	61.875	64.895	67.350	69.795	72.865	75.950
1a. Versenyképesség a növekedésért és a foglalkoztatásért	8.791	12.105	14.390	16.680	18.965	21.250	23.540	25.825
1b. Kohézió a növekedésért és a foglalkoztatásért	37.830	46.630	47.485	48.215	48.385	48.545	49.325	50.125
2. A természeti erőforrások megóvása és az azokkal való gazdálkodás	56.015	57.180	57.900	58.115	57.980	57.850	57.825	57.805
amelyből : Mezőgazdaság - Piacca kapcsolatos kiadások és közvetlen kifizetések	43.735	43.500	43.673	43.354	43.034	42.714	42.506	42.293
3. Állampolgárság, szabadság, biztonság és a jog érvényesülése (b)	2.342	2.570	2.935	3.235	3.530	3.835	4.145	4.455
4. Az EU mint globális partner (c)	11.232	11.280	12.115	12.885	13.720	14.495	15.115	15.740
5. Igazgatás (d)	3.436	3.675	3.815	3.950	4.090	4.225	4.365	4.500
Visszatérítések (e)	1.041	120	60	60				
Kötelezettség-vállalások összesen	120.688	133.560	138.700	143.140	146.670	150.200	154.315	158.450

Kifizetések összesen (c)	114.740	124.600	136.500	127.700	126.000	132.400	138.400	143.100	Average
Kifizetési előirányzatok a GNI százalékában kifejezve	1,09%	1,15%	1,23%	1,12%	1,08%	1,11%	1,14%	1,15%	1,14%
Rendelkezésre álló mozgástér	0,15%	0,09%	0,01%	0,12%	0,16%	0,13%	0,10%	0,09%	0,10%
Saját források felső határa a GNI százalékában kifejezve	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%

- a) A jelenlegi pénzügyi terv szerinti 2006-os kiadások tájékoztatásul és az egyszerűbb összehasonlítás céljából a javasolt, új nomenklatúrával összhangban kerültek bontásra. A 3. és 4. címsor kiadásai tartalmazzák a Szolidaritási pénzügyi eszköznek (961 millió euro 2004-es áron 2006-ban) és az EFÁ-nak (3 milliárdra becsült) megfelelő összegeket.
- b) Tartalmazza a Szolidaritási pénzügyi eszközre szóló kiadást (1 milliárd euro 2004-ben, jelenlegi áron) mint 2006-tól. Mindazonáltal a megfelelő kifizetések csak 2007-től kerültek számításra.
- c) Az EFÁ-t várhatóan 2008-tól illesztik az EU költségvetésébe. A 2006-ra és 2007-re szóló kötelezettség-vállalások csak összehasonlítás céljával kerültek be. A 2008 előtti kötelezettség-vállalások esetében eszközölt kifizetések nincsenek figyelembe véve a kifizetési számadatoknál.
- d) A Bizottságtól eltérő egyéb intézmények, a nyugdíjak és az Európai Iskolák igazgatási kiadásait tartalmazza. A Bizottság igazgatási kiadásai az első négy címsorba vannak illesztve.
- e) Az Európai Uniónak a Bulgáriával folytatott csatlakozási konferencia tekintetében elfogadott közös álláspontjában meghatározott összegek (CONF-BG 27/04)

II. MELLÉKLET

INTÉZMÉNYEK KÖZÖTTI EGYÜTTMŰKÖDÉS A KÖLTSÉGVETÉSI TERÜLETEN

	Megjegyzések
A. A következő pénzügyi évre vonatkozó többéves pénzügyi keret technikai kiigazítását követően, figyelembe véve a Bizottság által ismertetett éves politikai stratégiát, de még a Bizottságnak az előzetes költségvetési tervezetről szóló határozata előtt háromoldalú egyeztetést kell összehívni, hogy megvitassák az adott év költségvetésére vonatkozó lehetséges prioritásokat. Az intézmények hatáskörét, valamint az elkövetkező pénzügyi év és a pénzügyi keretbe tartozó azt követő évek szükségleteinek alakulását tiszteletben tartják. Figyelembe veszik továbbá az első pénzügyi keret óta megjelenő új elemeket is, amelyek valószínűleg jelentős és tartós pénzügyi hatást gyakorolnak az Európai Unió költségvetésére. Ha az intézmények kölcsönös megállapodás során úgy ítélik meg, hogy szükség van a pénzügyi terv felülvizsgálatára, a Bizottság erre vonatkozóan javaslatot nyújthat be. B. A kötelező kiadások vonatkozásában a Bizottság, előzetes költségvetési tervezete ismertetése során az alábbiakat részletezi: a) az új vagy tervezett jogszabályokkal összefüggő előirányzatok; b) az előző költségvetés elfogadása időpontjában létező jogszabályok alkalmazása miatt felmerülő költségvetési előirányzatok. A Bizottság gondosan kialakított becslést ad a Közösség jogszabályokon alapuló kötelezettségeinek pénzügyi kihatásairól. Amennyiben szükséges, a költségvetési eljárás alatt becslését naprakésszé teszi. A Bizottság minden szükséges kimutatást a költségvetési hatóság rendelkezésére bocsát. Amennyiben azt szükségesnek találja, a Bizottság a költségvetési hatóságnál ad hoc módosítást nyújthat be az előzetes költségvetési tervezetben szereplő mezőgazdasági kiadások becsléséhez alapul szolgáló adatok naprakésszé tétele céljából és/vagy az érintett pénzügyi év január első napján hatályban lévő halászati megállapodásokkal kapcsolatos legújabb rendelkezésre álló információk alapján, a nemzetközi halászati megállapodásokra vonatkozó működési tételek és a tartalékot képező előirányzatok közötti felosztás korrigálása érdekében.	Módosítások és frissítés: – (A) bekezdés: utalnak az Éves Politikai Stratégia (APS) közleményre a stratégiai tervezés és programozás részeként. – (A) bekezdés: a felülvizsgálati eljárás eredeti szerepének visszaállítása, valamint használatának egyszerűsítése céljából javasolják az olyan új költségvetési szükségletek felülvizsgálatát, amelyeknek tartós pénzügyi hatása lehet. A felülvizsgálat a költségvetés háromoldalú egyeztetése során történne, és eredményeként javasolhatják a pénzügyi keret felülvizsgálatát. – (B) bekezdés: a pontok sorrendjének megváltoztatása. – (B5) bekezdés: a tapasztalatok alapján az EP első olvasata előtt tartott háromoldalú egyeztetésre nem mindig van szükség. – (D) bekezdés (új): az intézményközi megállapodás 37. és 38. pontja helyébe lép. A kísérleti jellegű programokra és az előkészítő intézkedésekre vonatkozó új számadatokat a II. rész A. címében található számadatok alapján állapították meg, amelyeket kiigazítottak a 2004-es árakhoz, valamint egy 10%-os növekedéshez a bővítésre való tekintettel.

Ezt a módosítást október vége előtt kell a költségvetési hatóság részére megküldeni. Amennyiben a módosítást az Európai Parlament első olvasatát megelőző egy hónapon belül nyújtják be a Tanácshoz, a Tanács az ad hoc módosítást rendszerint csak a költségvetési tervezet második olvasatakor tárgyalja. Ezért a költségvetés tervezetének második, a Tanács által történő olvasata előtt a költségvetési hatóság két ága megpróbál eleget tenni azoknak a feltéteknek, amelyek ahhoz szükségesek, hogy az érintett intézmények egy olvasatban fogadják el a módosítást. C. 1. Egyeztető eljárást kell lefolytatni minden kiadással kapcsolatban. 2. Az egyeztető eljárás célja: a) a kiadások általános tendenciáiról és annak keretén belül, a Bizottság előzetes költségvetési tervezetének figyelembevételével a következő év költségvetésének körvonalairól szóló megbeszélések folytatása; b) a költségvetési hatóság két ága közötti egyetértés biztosítása az alábbi területeken: – a 2. a) és b) pontban említett előirányzatok, beleértve a 2. pontban említett <i>ad hoc</i> módosításban javasoltakat is, – az ezen megállapodás 39. pontjának megfelelően a költségvetésben nem kötelező kiadásként megjelenítendő összegek, – és különösen azok az ügyek, amelyekről ez a megállapodás ezzel az eljárással kapcsolatban említést tesz. 3. Az eljárás a háromoldalú egyeztetés összehívásával kezdődik, amelyet úgy kell időzíteni, hogy megfelelő idő álljon az intézmények rendelkezésére ahhoz, hogy a Tanács által saját költségvetési tervezetének elkészítésére kitűzött időpontig megegyezés keresésére törekedhessenek. A Tanács és az Európai Parlament delegációja a Bizottság részvételével egyeztetést folytat a háromoldalú megbeszélés eredményeiről. Amennyiben a háromoldalú egyeztetés során másképpen nem határoznak, az egyeztető ülésre az ugyanazon résztvevők közötti hagyományos ülésen, a Tanács által a költségvetési tervezet elkészítésére kijelölt napon kerül sor. 4. Amennyiben szükséges, az Európai Parlament első olvasata előtt újabb háromoldalú egyeztetést tartanak a Bizottság írásos javaslatára, illetve az Európai Parlament Költségvetési Bizottságának vagy a Tanács (Költségvetés) elnökének írásban benyújtott kérésére. A háromoldalú egyeztetés megtartásáról a Tanács költségvetési tervezetének elfogadását követően, de még az Európai	Az előkészítő intézkedésekre vonatkozó számadatokat az új előkészítő intézkedésekre vonatkozó adatok 2,5-tel történő szorzásával kapták.
---	---

Parlament Költségvetési Bizottságának első olvasata során javasolt módosítások megszavazását megelőzően döntenek az intézmények. 5. Az intézmények, miután a költségvetési hatóság mindkét ágánál túljutottak a költségvetés első olvasatán, folytatják az egyeztetést abból a célból, hogy megállapodásra jussanak a kötelező és nem kötelező kiadásokkal kapcsolatban, és különösen hogy megvitassák a 2. pontban említett ad hoc módosítást. Ebből a célból az Európai Parlament első olvasata után háromoldalú egyeztetést tartanak. A háromoldalú egyeztetés eredményeit a Tanács második olvasata előtti napon, egy második egyeztető ülésen vitatják meg. A Tanács második olvasata után az intézmények szükség esetén folytatják a nem kötelező kiadások megvitatását. 6. A háromoldalú egyeztetésen az intézmények delegációit a Tanács (Költségvetés) elnöke, az Európai Parlament Költségvetési Bizottságának elnöke, valamint a Bizottságnak a költségvetésért felelős tagja vezeti. 7. A költségvetési hatóság mindkét ága minden szükséges lépést megtesz annak biztosítása érdekében, hogy az egyeztető eljárás során elért eredményeket a folyamatban lévő költségvetési eljárás során figyelembe vegyék. D. Annak érdekében, hogy a Bizottság kellő időben fel tudja mérni a költségvetési hatóság által tervezett, új előkészítő intézkedéseket/kísérleti projekteket létrehozó vagy azokat meghosszabbító módosítások megvalósíthatóságát, a költségvetési hatóság két ága június közepéig tájékoztatja a Bizottságot szándékairól ezen a területen, így az első megbeszélés már a tanács első olvasatának egyeztető ülését megelőzően megtörténhet. Az ebben a mellékletben meghatározott egyeztető eljárás következő lépései, valamint az ennek a megállapodásnak a 35. pontjában említett megvalósíthatóság is alkalmazandó. A három intézmény továbbá megállapodik a kísérleti jellegű programokra képzett előirányzatok teljes összegének 38 millió €-ban történő korlátozásában bármely költségvetési év tekintetében. Megállapodnak továbbá az új előkészítő tevékenységekre vonatkozó előirányzatok teljes összegének 36 millió €-ban történő korlátozásában bármely költségvetési év tekintetében, valamint az előkészítő intézkedésekkel kapcsolatosan ténylegesen lekötött előirányzatok teljes összegének 90 millió €-ban történő korlátozásában.	
---	--

III. MELLÉKLET

A KIADÁSOK CSOPORTOSÍTÁSA

1* CÍMSOR	Fenntartható növekedés	
1A	Versenyképesség a növekedésért és foglalkoztatásért	Nem kötelező kiadások (NKK)
1B	Kohézió a növekedésért és foglalkoztatásért	NKK
2* CÍMSOR	Allampolgárság, szabadság, biztonság és a jog érvényesülése Kivéve: <i>A közös mezőgazdasági politika piaci intézkedésekkel és közvetlen támogatásokkal – beleértve a halászati piaci intézkedéseket és halászati megállapodásokat – kapcsolatos kiadásai</i>	NKK Kötelező kiadások (KK)
3* CÍMSOR	Allampolgárság, szabadság, biztonság és a jog érvényesülése	NKK
4* CÍMSOR	Az EU mint globális partner Kivéve: Az Európai Unió harmadik féllel kötött nemzetközi megállapodásainak eredményeképpen keletkező kiadások Nemzetközi szervezeteknek vagy intézményeknek szóló hozzájárulások A hitelgarancia-alaphoz való hozzájárulások	NKK KK KK KK
5 CÍMSOR	Igazgatás Kivéve nyugdíjak és végkielégítések	NKK KK

A következő bizottsági igazgatási kiadások kötelezőek:

- jogi költségek,
- kártérítések,
- a szolgálati jogviszony megszűnésével kapcsolatos juttatások és egyéb hozzájárulások.

IV. MELLÉKLET

A HALÁSZATI MEGÁLLAPODÁSOKBÓL EREDŐ KIADÁSOK FINANSZÍROZÁSA

A. A halászati megállapodásokból eredő kiadások finanszírozása a halászati politika területéhez tartozó két tételen keresztül valósul meg (az 1998-as költségvetési nomenklatúrán alapuló intézkedés alapján): a) nemzetközi halászati megállapodások (11 03 01); b) nemzetközi szervezeteknek fizetett hozzájárulások (11 03 02). Minden összeget, amely olyan megállapodásokhoz és jegyzőkönyvekhez fűződik, amelyek az adott év január 1-jén hatályban vannak, a 11 03 01 tétel alá sorolnak be. Azokat az összegeket, amelyek az adott év január 1-je után hatályba lépő új, illetve megújítandó megállapodásokhoz kötődnek, a 31 02 04 02 tételhez – tartalékok/megkülönböztetett előirányzatok (kötelező kiadások) rendelik.	Frissítés
B. A III. mellékletben szabályozott egyeztető eljárás során az Európai Parlament és a Tanács a Bizottság javaslata alapján megegyezésre törekszik arra nézve, hogy milyen összegek szerepeljenek a költségvetési tételekben és tartalékokban.	
C. A Bizottság vállalja, hogy rendszeresen tájékoztatja az Európai Parlamentet a tárgyalások előkészítéséről és lezajlásának folyamatáról, beleértve a költségvetési kihatásokat is. A halászati megállapodásokra vonatkozó jogalkotási folyamat során az intézmények vállalják, hogy minden erőfeszítést megtesznek annak biztosítása érdekében, hogy minden eljárás a lehető leggyorsabban folyjon le. Amennyiben a halászati megállapodásokra vonatkozó költségvetési előirányzat (beleértve a tartalékot is) elégtelennek bizonyul, a Bizottság a költségvetési hatóságot ellátja a megfelelő információkkal egy – adott esetben egyszerűsített – háromoldalú megbeszélés keretében a helyzet okairól és az elfogadott eljárásokban meghozható lehetséges intézkedésekről tartandó véleménycsere lefolytatása érdekében. Amennyiben szükséges, a Bizottság megfelelő intézkedéseket javasol. A Bizottság minden negyedévben részletesen tájékoztatja a költségvetési hatóságot a hatályos megállapodások végrehajtásáról és az év hátralevő részére vonatkozó pénzügyi előrejelzésekről.	

NYILATKOZATOK

Nyilatkozat a Strukturális Alapok, a Vidékfejlesztési Alap, valamint az Európai Halászati Alap kiigazításáról – figyelemmel a végrehajtásukkal kapcsolatos körülményekre

Az intézmények a Bizottság javaslata alapján megállapodhatnak abban, hogy a Strukturális Alapokat, a Vidékfejlesztési Alapot, valamint az Európai Halászati Alapot szabályozó új szabályok 2007. január 1-je után történő elfogadása esetén az első évben le nem hívott előirányzatokat átcsoportosíthatják a következő évekre.